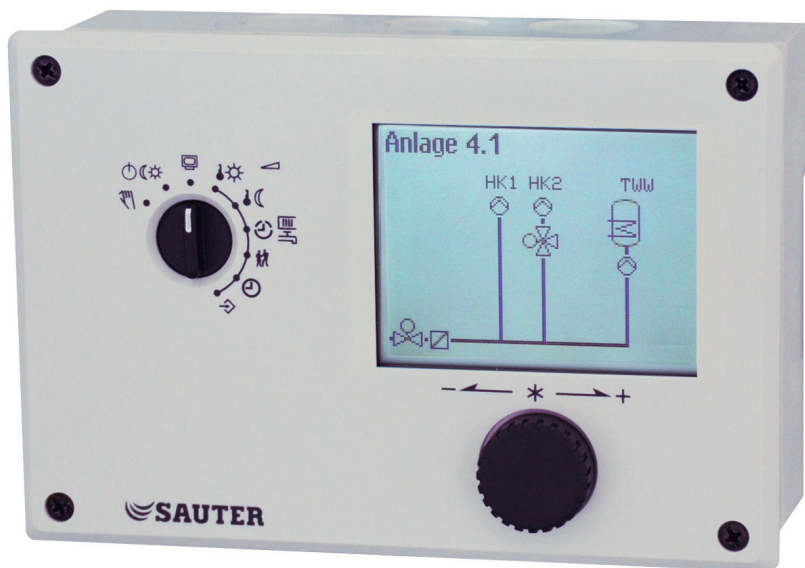


**EQJW246F003**

P100020315



**Régulateur de chauffage et chauffage urbain**  
avec affichage graphique

Version du firmware 3.02.01

## Note sur le manuel abrégé

Ce manuel abrégé vous aidera en toute sécurité lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil.

**Vous trouverez un manuel avec plus d'informations sur le site web : [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com).**

Les instructions sont contraignantes pour la manipulation des appareils SAUTER.

→ Pour une utilisation sûre et correcte de ce manuel, lisez-le attentivement et conservez-le pour toute référence ultérieure.

### Les remarques et leur signification

#### **DANGER**

*Situations dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, entraîneront la mort ou des blessures graves.*

#### **Avertissement**

*Situations dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, pourraient entraîner la mort ou des blessures graves.*

#### **REMARQUE**

*Message de dommages matériels ou de dysfonctionnement*

#### **Info**

*Informations complémentaires*

#### **Astuce**

*Mesures recommandées*

<b>1</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Structure et fonctionnement .....</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Dimensions .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Installation .....</b>	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Raccordement électrique.....</b>	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>Éléments de commande .....</b>	<b>12</b>
<b>8</b>	<b>Fonctionnement .....</b>	<b>13</b>
8.1	<i>Réglage du mode de fonctionnement.....</i>	<i>13</i>
8.2	<i>Programme horaire .....</i>	<i>15</i>
8.2.1	<i>Réglage de la date et de l'heure .....</i>	<i>15</i>
8.2.2	<i>Réglage des périodes d'occupation.....</i>	<i>16</i>
8.3	<i>Réglage des consignes Jour (Occupation) / Nuit (Abaissement).....</i>	<i>19</i>
8.4	<i>harger le réglage d'usine.....</i>	<i>21</i>
8.5	<i>Consultation d'informations.....</i>	<i>22</i>
8.5.1	<i>Ajustement de Trend Viewer .....</i>	<i>26</i>
8.6	<i>Exploitation du régulateur de chauffage en mode manuel .....</i>	<i>28</i>
<b>9</b>	<b>Liste des erreurs .....</b>	<b>29</b>
<b>10</b>	<b>Données techniques.....</b>	<b>30</b>

### 1 Garantie

*Nous développons constamment nos produits et nous nous réservons donc le droit de les modifier à tout moment et sans préavis.*

*Nous ne garantissons pas l'exactitude ou l'exhaustivité de ce guide de démarrage rapide. Nous déclinons toute responsabilité quant à la capacité de l'acheteur à utiliser les produits pour un usage spécifique. Toute prétention de l'acheteur, en particulier les demandes de dommages et intérêts, y compris le manque à gagner ou tout autre dommage financier, est exclue. Ceci ne s'applique pas dans la mesure où la cause du dommage repose sur une intention ou une négligence grave. Si une obligation contractuelle essentielle est violée par négligence, notre responsabilité est limitée aux dommages prévisibles.*

### 2 Consignes de sécurité

*L'appareil ne doit être monté et mis en service que par un personnel qualifié et familiarisé avec le montage, la mise en service et le fonctionnement de ce produit. Un transport et un stockage appropriés sont supposés.*

*L'appareil est prévu pour une utilisation dans des installations à courant fort. Lors du raccordement et de la maintenance, il convient de respecter les consignes de sécurité applicables.*

*Ce mode d'emploi succinct a pour but de fournir les informations nécessaires à l'utilisation de l'appareil.*

### 3 Structure et fonctionnement

Le régulateur de chauffage et de chauffage à distance EQJW246F003 sert à réguler jusqu'à trois boucles de régulation.

- Régulation d'un échangeur de chaleur primaire ou d'une chaudière avec jusqu'à deux circuits de chauffage mélangés et un circuit non mélangé (chacun en fonction de la température extérieure) ainsi que commande de la production d'eau chaude sanitaire côté secondaire
- Régulation du réservoir tampon en fonction de la température extérieure avec jusqu'à deux circuits de chauffage mixtes et module d'eau fraîche

- Régulation de deux circuits de chauffage en fonction de la température extérieure et d'une production d'eau chaude sanitaire avec trois vannes côté primaire
- Régulation de trois circuits de chauffage en fonction de la température extérieure avec trois vannes côté primaire
- Applications possibles avec jusqu'à six boucles de régulation via des modules d'extension optionnels (0440210014) (couplés via le bus d'appareils)
- Il est possible de réaliser des installations avec un grand nombre de boucles de régulation en interconnectant des régulateurs via un bus d'appareils.

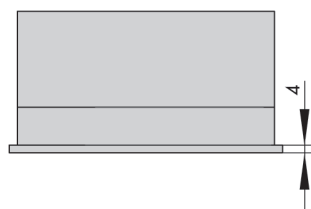
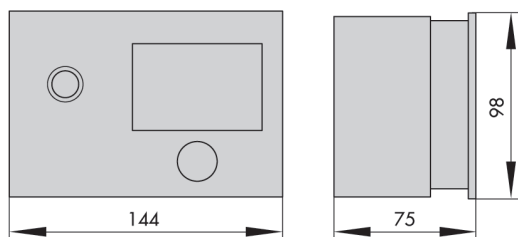
Le régulateur de chauffage et de chauffage à distance EQJW246F003 est adapté à l'installation concrète en définissant un code d'installation. La sélection de sondes et/ou de fonctions supplémentaires, non comprises dans la configuration de base de l'installation, s'effectue ensuite par la définition de blocs fonctionnels. On accède aux niveaux correspondants en sélectionnant la position du commutateur et en saisissant ensuite le nombre-clé. Pour le personnel spécialisé, les niveaux de configuration permettant de définir des blocs fonctionnels sont signalés par „CO” et les niveaux de paramètres par „PA”. La saisie et la consultation des données sur le régulateur de chauffage et de chauffage à distance s'effectuent à l'aide d'un bouton rotatif et d'un bouton-poussoir. Elle est facilitée par l'affichage de symboles et de textes clairs sur l'écran LCD. Le commutateur rotatif permet de régler les modes de fonctionnement et les principaux paramètres des différents circuits.

### Interface M-Bus

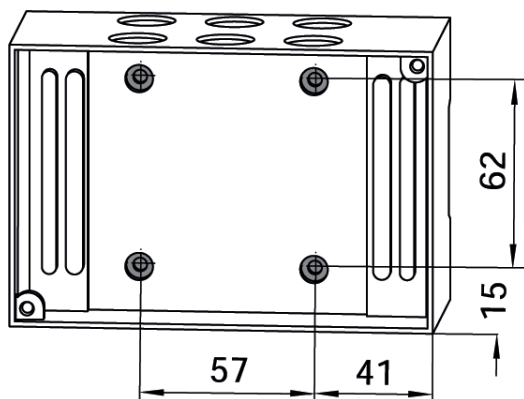
Pour la transmission des données, il est possible de raccorder jusqu'à trois compteurs selon EN 1434-3. En outre, des calorimètres sont disponibles pour chaque boucle de régulation afin de limiter le débit et/ou la puissance. Pour la boucle de régulation HK1, il est possible de régler différentes valeurs limites pour les différents états de fonctionnement „régulation de chauffage uniquement”, „régulation de chauffage avec production d'eau chaude sanitaire simultanée” et „production d'eau chaude sanitaire uniquement”. Une limitation du débit ou de la puissance en fonction de la température extérieure est également réalisable.

## Dimensions

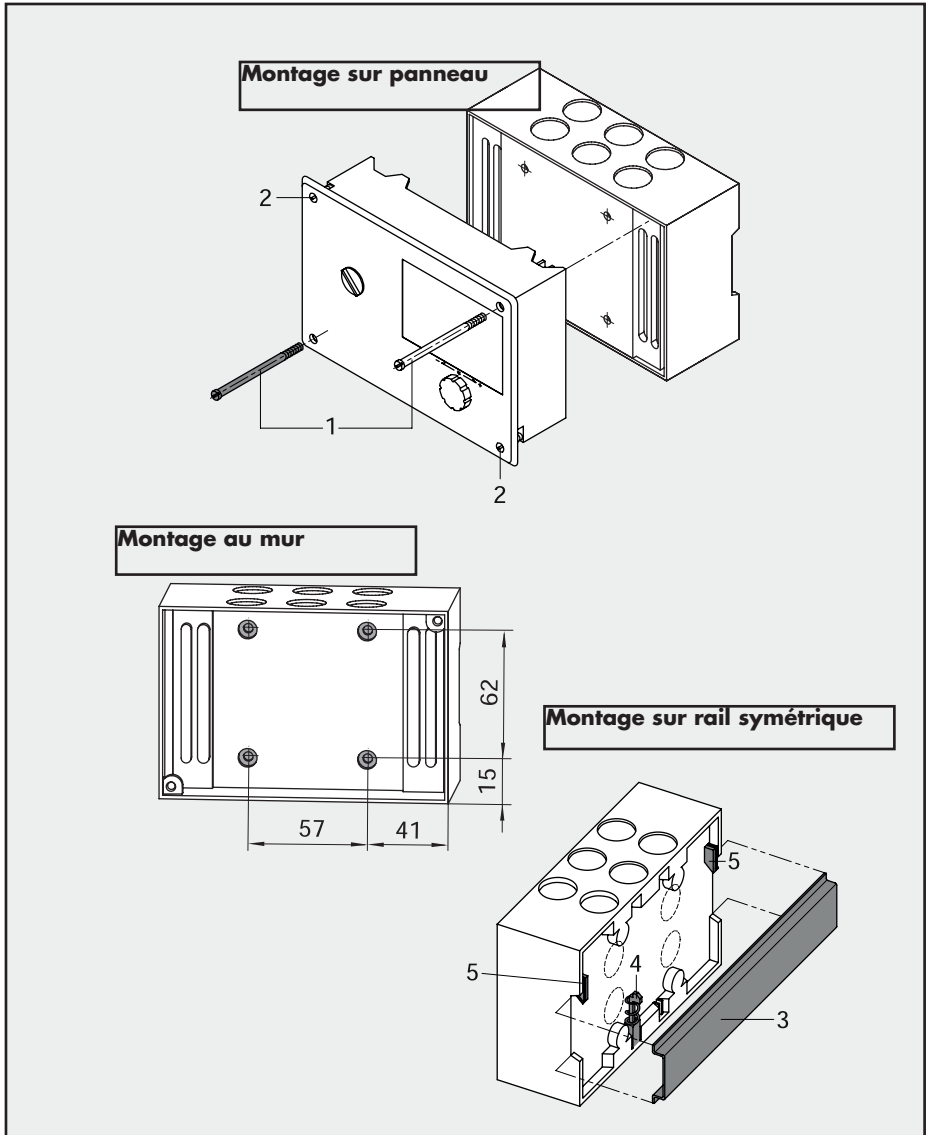
### 4 Dimensions



Découpe du tableau 138 x 92



## 5 Installation



# 6 Raccordement électrique

---

### **⚠ DANGER**

#### ***Danger de mort par électrocution !***

- Lors du câblage et du raccordement du régulateur de chauffage et de chauffage à distance, il faut toujours respecter les prescriptions VDE et les prescriptions des entreprises locales de distribution d'énergie. C'est pourquoi ces travaux doivent être effectués par un spécialiste !
  - Les bornes 33, 39, 42 et 45 permettent d'intégrer de manière ciblée des dispositifs techniques de sécurité ayant un effet direct sur les différents entraînements à moteur et les pompes. Si cela n'est pas souhaité, placer le pont de la borne 31 sur les bornes 33, 39, 42 et 45.
  - Ne pas poser directement les câbles qui transportent de la basse tension selon VDE 0100.
  - Mettre le régulateur de chauffage et de chauffage à distance hors tension avant de travailler sur les raccordements.
- 

#### **Indications pour la pose des câbles électriques**

- Poser les câbles d'alimentation 230 V et les câbles de signalisation séparément et à distance.
  - Pour augmenter l'immunité aux interférences, respecter une distance minimale de 10 cm entre les câbles. Respecter également cette séparation spatiale à l'intérieur d'une armoire de commande.
  - Poser également séparément et à distance les lignes pour les signaux numériques (lignes de bus) ainsi que les lignes de signaux analogiques (lignes de capteurs, sorties analogiques).
  - Pour les installations présentant un niveau élevé de perturbations électromagnétiques, utiliser des câbles blindés pour les signaux analogiques.
  - Mettre le blindage à la terre d'un côté à l'entrée ou à la sortie de l'armoire électrique, en contactant une grande surface. Relier le point central de mise à la terre au conducteur de protection PE par le chemin le plus court (section de fil d'au moins 10 mm<sup>2</sup>).
  - Équiper les inductances dans l'armoire électrique, par exemple les bobines de contacteurs, de circuits d'antiparasitage appropriés (circuits RC).
  - Protéger les parties de l'armoire électrique présentant des intensités de champ élevées, par exemple les transformateurs ou les convertisseurs de fréquence, avec des tôles de séparation présentant une bonne connexion avec le conducteur de protection PE.
  - Pour les raccordements aux bornes, utiliser des câbles avec des sections de fils selon le tableau 5-1.
-



### Mesures de protection contre les surtensions

- Si les lignes de signaux sont posées à l'extérieur de bâtiments ou sur de grandes distances, prendre des mesures de protection antisurtension appropriées. Pour les lignes de bus, de telles mesures sont indispensables.
- Le blindage des lignes de signaux posées à l'extérieur des bâtiments doit être capable de supporter le courant et être mis à la terre aux deux extrémités.
- Les parasurtenseurs doivent être installés à l'entrée de l'armoire électrique.

### Raccordement du régulateur de chauffage et de chauffage à distance

- ➔ Si le boîtier du régulateur et la partie arrière du boîtier ne sont pas déjà séparés : pour le raccordement des câbles, ouvrir le boîtier en dévissant les vis frontales en bas à gauche et en haut à droite.
- ➔ Pour le passage des câbles, percer les ouvertures marquées en haut, en bas ou à l'arrière de la partie arrière du boîtier et les équiper des nipples étrangleurs fournis ou de raccords à vis appropriés.
- ➔ Pour le passage des câbles, percer les ouvertures marquées en haut, en bas ou à l'arrière de la partie arrière du boîtier et les équiper des nipples étrangleurs fournis ou de raccords à vis appropriés.

### Raccordement des moteur

- 0-bis-10-V-Sortie de réglage:  
Utiliser des câbles avec une section de fil d'au moins 0,5 mm<sup>2</sup>.
- Sorties de réglage à trois points/deux points :  
Conduire les lignes en tant que câble pour locaux humides avec une section de conducteur d'au moins 1,5 mm<sup>2</sup> aux bornes de la sortie du régulateur. Il est recommandé de vérifier le sens de passage lors de la mise en service.

### Raccordement des pompes

Faire passer tous les câbles avec une section de fil d'au moins 1,5 mm<sup>2</sup> sur les bornes du régulateur de chauffage et de chauffage à distance conformément au schéma de raccordement.

---

#### **i** Info

Les entraînements à moteur et les pompes ne sont pas automatiquement alimentés en tension par le régulateur de chauffage et de chauffage à distance. Ils peuvent être raccordés à une alimentation électrique externe via les bornes 33, 39, 42 et 45. Si l'alimentation électrique doit être interne, un pont doit être établi entre la borne 31 et les bornes 33, 39, 42 et 45.

---

## 7 Raccordement électrique

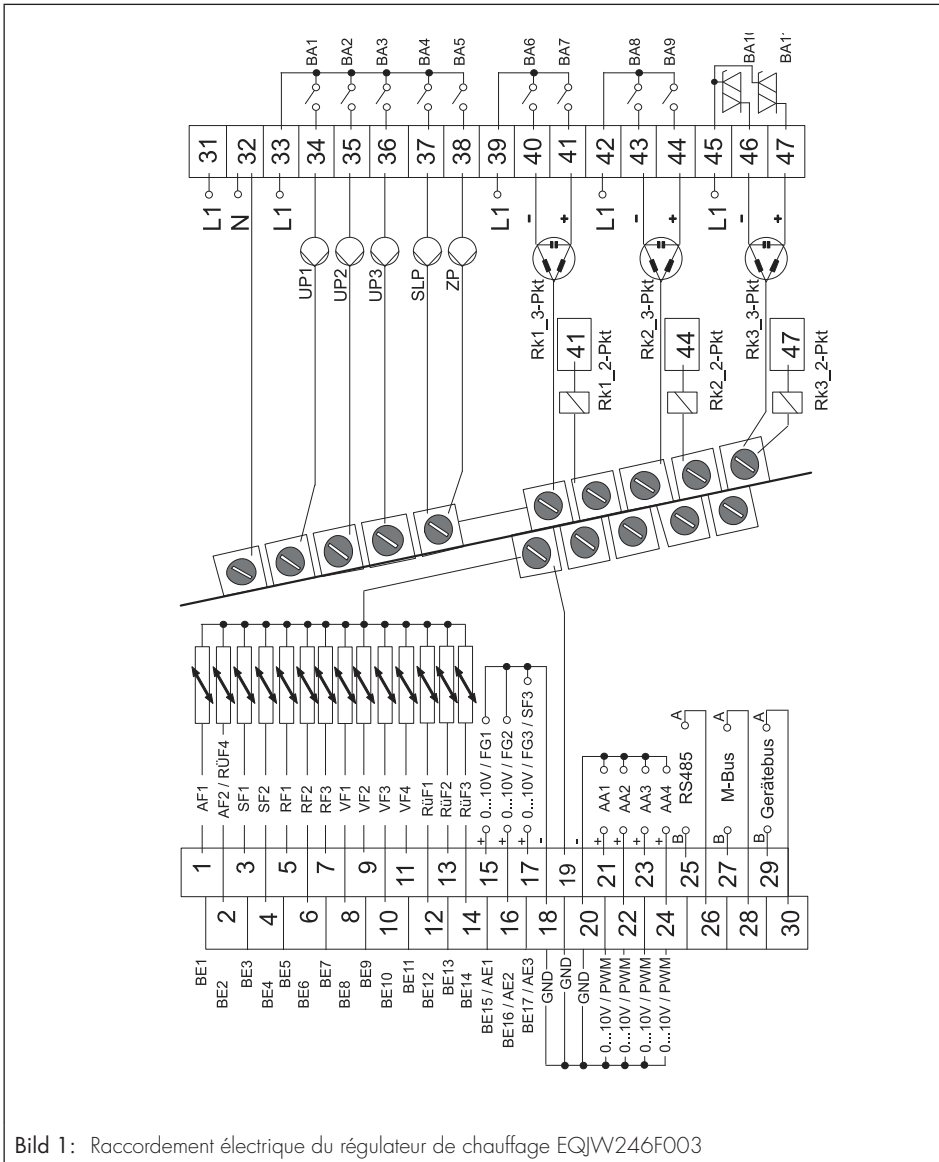


Bild 1: Raccordement électrique du régulateur de chauffage EQJW246F003

### Légende de la Fig. 1 :

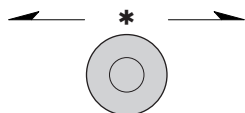
AA	Sortie analogique	PWM	Modulation d'impulsion	SLP	Pompe de charge du ballon
AE	Entrée analogique	RF	Sonde d'ambiance	UP	Pompe de circulation (chauffage)
AF	Sonde extérieure	RK	Boucle de régulation	VF	Sonde de départ
BA	Sortie binaire	RüF	Sonde de retour	ZP	Pompe de circulation (ECS)
BE	Entrée binaire	SF	Sonde de ballon		
FG	Transmetteur à distance				

## Raccordement électrique

## Éléments de commande

Le régulateur de chauffage est piloté sur place à l'aide des boutons de commande. Ceux-ci sont situés sur la façade avant du régulateur de chauffage.

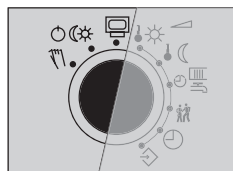
### Bouton de commande






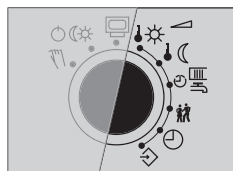
Tourner [☉]:  
sélectionner les affichages, paramètres et blocs fonctions  
Pousser [★]:  
confirmer la sélection ou le réglage







### Sélecteur

Le sélecteur permet de définir le mode de fonctionnement ainsi que les paramètres principaux de chaque boucle de régulation.



-  Niveau d'exploitation
-  Modes de fonctionnement
-  Niveau manuel



-  Consigne Jour (température ambiante de jour)
-  Consigne Nuit (température ambiante réduite)
-  Périodes d'occupation pour le chauffage/ballon TWW
-  Utilisation spéciale
-  Heure/date
-  Réglages

## 8 Fonctionnement

### 8.1 Réglage du mode de fonctionnement

Le régulateur de chauffage peut être exploité aux modes de fonctionnement suivants :

**Fonctionnement de jour (Occupation):** les consignes réglées pour le fonctionnement Occupation sont respectées en permanence, indépendamment de la période de fonctionnement et du mode d'été réglés. Icône : ✱✱

**Fonctionnement de nuit (abaissement):** les consignes applicables au mode de fonctionnement Abaissement sont respectées en permanence, indépendamment des périodes de fonctionnement réglées. Icône : ) )

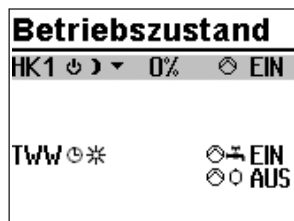
**Régulation arrêtée:** la régulation des boucles de chauffage et du ballon TWW est arrêtée, indépendamment des temps d'utilisation réglés. La protection contre le gel de l'installation reste assurée. Icône : ☺☺

Icônes indiquant que la protection contre le gel est active : chauffage: HK ☺ ) , TWW ☺ ✱

**Fonctionnement automatique:** le fonctionnement Jour s'applique durant les périodes d'occupation paramétrées tandis que le fonctionnement Nuit s'applique en dehors de ces périodes, sauf si la régulation s'arrête en fonction de la température extérieure programmée. Le régulateur de chauffage passe alors automatiquement d'un mode de fonctionnement à l'autre. Icône durant les périodes d'occupation :: ☺✱, icône en dehors des périodes d'occupation : ☺ )

**Fonctionnement manuel:** commande manuelle des vannes et pompes, cf. informations complémentaires au chap. 5.6.

## Fonctionnement

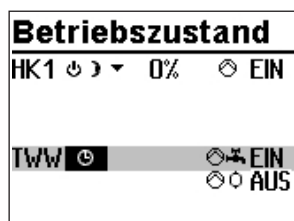


Tourner le sélecteur en position « Modes de fonctionnement ». L'état de fonctionnement de toutes les boucles de régulation de l'installation s'affiche :

- Boucle de chauffage HK1
- Boucle de chauffage HK2
- Boucle de chauffage HK3
- Boucle de chauffage HK11
- Boucle de chauffage HK12
- Boucle de chauffage HK13
- Ballon TWW

➔ Seules les boucles de régulation définies selon l'installation choisie peuvent être sélectionnées.

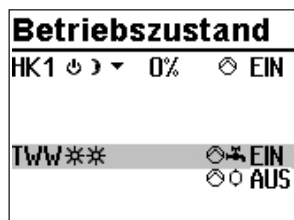
(1) Sélectionner une boucle de régulation.



\* Activer le mode d'édition pour la boucle de régulation. Le mode de fonctionnement apparaît en surbrillance.

(2) Sélectionner le mode de fonctionnement:

- Fonctionnement automatique
- Fonctionnement automatique
- Fonctionnement de nuit
- Installation à l'arrêt



\* Confirmer le mode de fonctionnement.

En général, le régulateur de chauffage est réglé en fonctionnement automatique.

## 8.2 Programme horaire

Le programme horaire est pris en compte seulement en fonctionnement automatique.

### 8.2.1 Réglage de la date et de l'heure

La date du jour et l'heure actuelle doivent être réglées immédiatement après la mise en service et après une panne de courant de plus de 24 heures. C'est le cas chaque fois que l'heure clignote.

Zeit / Datum	
Uhrzeit	12:00
Datum (TT.MM.)	01.01.
Jahr	2010
Sommerzeit auto	EIN

Tourner le sélecteur en position ☉ « Temps / date ». L'heure actuelle est sélectionnée (affichée sur fond gris).

Zeit / Datum	
Uhrzeit	12:00
Datum (TT.MM.)	01.01.
Jahr	2010
Sommerzeit auto	EIN

\* Activer le mode d'édition pour l'heure. Les couleurs d'affichage de l'heure sont en surbrillance.

☉ Régler l'heure.

\* Appliquer l'heure.

Zeit / Datum	
Uhrzeit	12:34
Datum (TT.MM.)	01.01.
Jahr	2010
Sommerzeit auto	EIN

☉ Sélectionner « Année ».

Zeit / Datum	
Uhrzeit	12:34
Datum (TT.MM.)	01.01.
Jahr	2010
Sommerzeit auto	EIN

\* Activer le mode d'édition pour l'année. Les couleurs d'affichage de l'année sont en surbrillance.

☉ Régler l'année.

\* Appliquer l'année

Il est possible d'activer ou de désactiver le changement d'heure automatique (été/hiver).

## Fonctionnement

Zeit / Datum	
Uhrzeit	12:34
Datum (TT.MM.)	23.02.
Jahr	2010
Sommerzeit auto	EIN

Zeit / Datum	
Uhrzeit	12:34
Datum (TT.MM.)	23.02.
Jahr	2010
Sommerzeit auto	EIN

Zeit / Datum	
Uhrzeit	12:34
Datum (TT.MM.)	23.02.
Jahr	2012
Sommerzeit auto	EIN

Zeit / Datum	
Uhrzeit	12:34
Datum (TT.MM.)	23.02.
Jahr	2012
Sommerzeit auto	EIN

⌏ Sélectionner « Année ».

\* Activer le mode d'édition pour l'année. Les couleurs d'affichage de l'année sont en surbrillance.

⌏ Régler l'année.

\* Appliquer l'année.

Il est possible d'activer ou de désactiver le changement d'heure automatique (été/hiver)..

⌏ Sélectionner « Com. aut. été/hiv ».


\* Activer le mode d'édition pour la commutation automatique de l'heure d'été et l'heure d'hiver. Les couleurs d'affichage du réglage actif sont en surbrillance :

ON = commutation automatique de l'heure d'été/d'hiver activée

OFF = commutation automatique de l'heure d'été/d'hiver désactivée

⌏ Activer ou désactiver la commutation automatique de l'heure d'été/d'hiver.

\* Appliquer l'activation ou la désactivation.

Remplacer le sélecteur en position  « Niveau d'exploitation ».



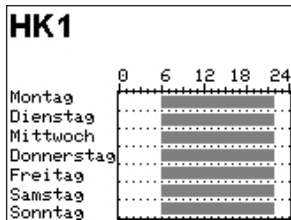
**i Nota**


Le fonctionnement de l'horloge est garanti pendant 24 heures en cas de panne d'électricité, bien qu'il soit maintenu généralement au moins 48 heures.

### 8.2.2 Réglage des périodes d'occupation

Il est possible de régler trois périodes d'occupation pour chaque jour de la semaine.

Paramètres	RU		Plage de valeurs
	HK1, HK2, HK3, HK11, HK12, HK13	TWW, ZP	
Début de la première période d'occupation	06:00	00:00	
Fin de la première période d'occupation	22:00	24:00	
Début de la deuxième période d'occupation	--	--	00:00 à 24:00
Fin de la deuxième période d'occupation	--	--	Intervalles de 15 minutes
Début de la troisième période d'occupation	--	--	
Fin de la troisième période d'occupation	--	--	



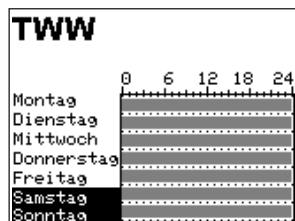
Tourner le sélecteur en position  « Périodes d'occupation ». La première boucle de régulation s'affiche en même temps que les périodes d'occupation actuelles.

- ↳ Au besoin, sélectionner une autre boucle de régulation:
  - boucle de chauffage HK2
  - boucle de chauffage HK3
  - boucle de chauffage HK11
  - boucle de chauffage HK12
  - boucle de chauffage HK13
  - ballon TWW
  - pompe de circulation ZP
- ➔ Seules les boucles de régulation définies selon l'installation choisie peuvent être sélectionnées.

## Fonctionnement



- \* Activer le mode d'édition pour la boucle de régulation. Les périodes d'occupation du lundi s'affichent.



- ⓐ Activer le mode d'édition pour le(s) jour(s) sélectionné(s). Le mode d'édition (couleurs d'affichage inversées) est activé pour l'heure de début de la première période d'occupation.



- \* Activer le mode d'édition pour le(s) jour(s) sélectionné(s). Le mode d'édition (couleurs d'affichage inversées) est activé pour l'heure de début de la première période d'occupation.

- ⓐ Régler l'heure de début. Le réglage s'effectue par intervalles de 15 minutes.
- \* Confirmer l'heure de début. Le mode d'édition est activé pour l'heure de fin de la première période d'occupation.
- ⓐ Régler l'heure de fin. Le réglage s'effectue par intervalles de 15 minutes.



\* Confirmer l'heure de fin.

Le mode d'édition est activé pour l'heure de début de la deuxième période d'occupation.

Pour régler les deuxième et troisième périodes d'occupation, répéter les étapes grisées ci-dessus. Lorsqu'il n'est plus nécessaire d'ajouter des périodes d'occupation pour le(s) jour(s) sélectionné(s), confirmer deux fois l'heure de début affiché (2 × Ū) pour quitter le menu.

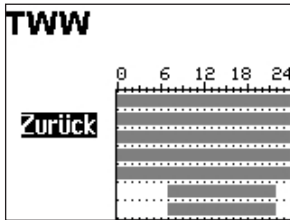
Procéder de même pour régler les périodes des autres jours.

### Après avoir réglé toutes les périodes pour tous les jours :

⏪ Sélectionner « retour ».

\* Quitter le réglage des périodes d'occupation.

Replacer le sélecteur en position ☒ « Niveau d'exploitation ».



## 8.3 Réglage des consignes Jour (Occupation) / Nuit (Abaissement)

Les consignes Jour (Occupation) sont appliquées en mode de fonctionnement forcé Jour (Occupation) et en mode automatique pendant les périodes d'occupation configurées.

Les consignes Nuit (Abaissement) sont appliquées en mode de fonctionnement forcé Nuit (Abaissement) et en mode automatique en dehors des périodes d'occupation configurées.

Il est possible de régler les consignes Jour et Nuit pour les températures énumérées ci-après.

### Position du sélecteur ⚡☀

Paramètres	RU	Plage de valeurs
HK1 Température ambiante	20.0 °C	0.0 à 40.0 °C
HK2 Température ambiante	20.0 °C	0.0 à 40.0 °C
HK3 Température ambiante	20.0 °C	0.0 à 40.0 °C



## Fonctionnement

HK11 Température ambiante	20.0 °C	0.0 à 40.0 °C
HK12 Température ambiante	20.0 °C	0.0 à 40.0 °C
HK13 Température ambiante	20.0 °C	0.0 à 40.0 °C
ECS Consigne ECS	60.0 °C	Températures min. à max. du ballon ECS
HK1 T° ext valeur d'arrêt	22.0 °C	0.0 à 50.0 °C
HK2 T° ext valeur d'arrêt	22.0 °C	0.0 à 50.0 °C
HK3 T° ext valeur d'arrêt	22.0 °C	0.0 à 50.0 °C
HK11 T° ext valeur d'arrêt	22.0 °C	0.0 à 50.0 °C
HK12 T° ext valeur d'arrêt	22.0 °C	0.0 à 50.0 °C
HK13 T° ext valeur d'arrêt	22.0 °C	0.0 à 50.0 °C

### Position du sélecteur ↓↵

Paramètres	RU	Plage de valeurs
HK1 Température ambiante	15.0 °C	0.0 à 40.0 °C
HK2 Température ambiante	15.0 °C	0.0 à 40.0 °C
HK3 Température ambiante	15.0 °C	0.0 à 40.0 °C
HK11 Température ambiante	15.0 °C	0.0 à 40.0 °C
HK12 Température ambiante	15.0 °C	0.0 à 40.0 °C
HK13 Température ambiante	15.0 °C	0.0 à 40.0 °C
ECS Consigne ECS	40.0 °C	Températures min. à max. du ballon ECS
HK1 T° ext valeur d'arrêt	15.0 °C	-50.0 à 50.0 °C
HK2 T° ext valeur d'arrêt	15.0 °C	-50.0 à 50.0 °C
HK3 T° ext valeur d'arrêt	15.0 °C	-50.0 à 50.0 °C
HK11 T° ext valeur d'arrêt	15.0 °C	-50.0 à 50.0 °C
HK12 T° ext valeur d'arrêt	15.0 °C	-50.0 à 50.0 °C
HK13 T° ext valeur d'arrêt	15.0 °C	-50.0 à 50.0 °C

<b>Tag-Sollwerte</b>	
HK1 Raumtemp.	20.0°C
TwW Trinkwassert.	60.0°C
HK1 AT Abschaltt.	22.0°C

Tourner le sélecteur en position  « Consignes Jour » ou  « Consignes Nuit ». Les consignes Jour et Nuit s'affichent les unes après les autres.

→ Seules s'affichent les consignes Jour et Nuit pouvant être régulées selon l'installation sélectionnée.


**i Nota**

Dans des installations comptant trois boucles de régulation, les valeurs d'arrêt se trouvent dans un menu à part intitulé « Valeurs d'arrêt ».

<b>Nacht-Sollwerte</b>	
HK1 Raumtemp.	15.0°C
TwW Trinkwassert.	40.0°C
HK1 AT Abschaltt.	15.0°C

 Sélectionner la consigne.


\* Activer le mode d'édition pour la consigne.

 Régler la consigne.

\* Confirmer le réglage.

Procéder de même pour régler les autres consignes.

Après avoir réglé toutes les consignes :

Replacer le sélecteur en position  « Niveau d'exploitation ».

## 8.4 Charger le réglage d'usine

Il est possible de restaurer les réglages d'usine (RU) pour tous les paramètres définis à l'aide du sélecteur ainsi que pour les paramètres des niveaux PA1, PA2, PA3, PA11, PA12 et PA13, à l'exception des limites de température de retour et de la limite de température de départ maximale aux niveaux PA1 et PA2.

## Fonctionnement



Tourner le sélecteur en position  $\diamond$  « Réglages ».

⌚ Régler le nombre clé 1991.

\* Confirmer le nombre clé.

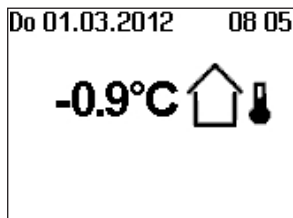
Les réglages d'usine sont chargés quand le régulateur affiche l'icône suivante



## 8.5 Consultation d'informations

En cours de fonctionnement, diverses informations peuvent être visualisées sur l'affichage du régulateur de chauffage. Par défaut, quand le sélecteur pointe vers l'icône « Niveau d'exploitation », le régulateur de chauffage affiche la date, l'heure et la température réelle actuelle.

### Régulation en fonction des conditions climatiques • Température réelle = Température extérieure



Arrêt en fonction de la température extérieure activé

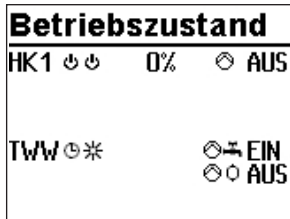


Périodes de congés actives

### Régulation à valeur fixe • Température réelle = Température de départ



D'autres informations peuvent être visualisées en tournant le bouton tourner-pousser :



## ⌚ État de fonctionnement

Pour les boucles de chauffage RK1, RK2, RK3, RK11, RK12 et RK13

HK1 0% AUS

Mode de fonctionnement actif  
 Valeur de réglage active  
 Boucle de chauffage  
 Vanne ouverte fermée  
 Pompe de circulation (chauffage) ON/OFF

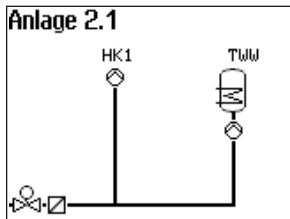
TWW

Mode de fonctionnement actif

EIN   
 AUS

Pompe ON/OFF  
 Pompe de charge du ballon  
 Pompe de circulation (ECS)  
 Pompe de boucle solaire

Pour plus d'informations, cf. chap. 5.1.

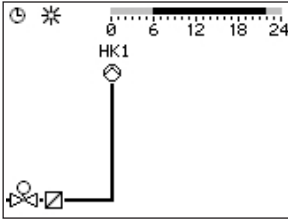


## ⌚ Code d'installation réglé

Pour plus d'informations, cf. annexe A (notice de configuration).

- \* Valeurs importantes mesurées pour l'ensemble de l'installation, p. ex. valeurs de température mesurées et valeurs limites d'un limiteur de débit ou de puissance si de telles fonctions sont activées.

## Fonctionnement



- ⌚ Périodes d'occupation (en fonction du code d'installation choisie)
  - boucle de chauffage HK1
  - boucle de chauffage HK2
  - boucle de chauffage HK3
  - boucle de chauffage HK1 1
  - boucle de chauffage HK12
  - boucle de chauffage HK13
  - ballon ECS

Les périodes de fonctionnement Jour (Occupation) sont représentées en noir sur le graphique horaire.

Les périodes de fonctionnement Nuit (Abaissement) et d'arrêt sont représentées en gris sur le graphique horaire.

- \* Les valeurs mesurées, les consignes et les valeurs limites sont affichées pour la partie de l'installation représentée.

### Sonderwerte

0-10V Messw.	0.0
Messwert 2	28.2
Messwert 3	49.3
Messwert 4	57.3
Messwert 5	12.2

- ⌚ Valeurs spéciales

Les valeurs affichées correspondent aux mesures enregistrées par les capteurs supplémentaires (non pertinents pour la régulation) ou des entrées 0-10 V.

### Alarmliste

19:59 HK1 Wartungshinw.
02.03. Sensorausfall
23.02. Temp.überwachung
10.02. Desinfektion
07.03.2016 19:59 - HK1 Es

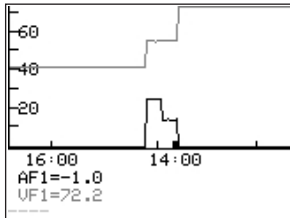
- ⌚ Liste d'alarmes

Les quatre dernières alarmes déclenchées s'affichent ici.

- \* Ouvrir la liste des alarmes pour sélectionner d'autres alarmes (⌚). De plus amples informations concernant l'alarme s'affichent en texte clair, y compris la date et l'heure auxquelles l'alarme s'est déclenchée.



Ereignisliste	
09:12	PA1-P01 = 1.3
09:12	C04-FB07=0
09:11	Anlage=2.1
09:10	Werkskaltstart
03.02.2016 09:12 - Paramet	



- ⌚ Liste d'événements  
Les quatre derniers événements déclenchés s'affichent ici.
- \* Ouvrir la liste des événements pour sélectionner d'autres événements (⌚). De plus amples informations concernant l'événement s'affichent en texte clair, y compris la date et l'heure auxquelles l'événement s'est produit.
- ⌚ Trend Viewer  
Par défaut, les valeurs mesurées par la sonde extérieure AF1 et la sonde de départ VF1 sont affichées en fonction du temps.

## Niveau d'exploitation avancé

Informationen	
Modbus-Kennung	5578
Seriennummer	65535
Softwareversion	2.50
Hardwareversion	0.09

Informationen 5.1/3	
Modbus Station	1
Datalogging-Fs	AUS
Solarbetrieb	0 h
Durchfluss 1	0
Sonderflags	3840

Si le bus de comptage est activé (cf. annexe A « Notice de configuration »), une page supplémentaire intitulée « Compteurs » s'affiche et indique l'état de la liaison ainsi que d'autres données relatives aux compteurs 1 à 3. De plus, si la limitation de débit et/ou de puissance est activée, les valeurs mesurées et les valeurs limites s'affichent après avoir validé l'image correspondant à l'installation.

## Fonctionnement

Informationen 5.2/3	
VF1-RÜF1	--.°C
Y1 Mittel vMon	10240
Y1 Mittel lMon	0
Y1 Mittel aMon	0
Binäreingänge	□□□□□□ □□□□□□

Informationen 5.3/3	
Reset-Grund	0x00
Ethernet-Modul V.	2.00
IP-Adr.	172.30.39.203
Subnet	255.255.0.0

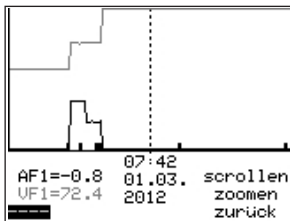
Si le bus de comptage est activé (cf. annexe A « Notice de configuration »), une page supplémentaire intitulée « Compteurs » s'affiche et indique l'état de la liaison ainsi que d'autres données relatives aux compteurs 1 à 3. De plus, si la limitation de débit et/ou de puissance est activée, les valeurs mesurées et les valeurs limites s'affichent après avoir validé l'image correspondant à l'installation.

### **i** Nota

- Saisir de nouveau le nombre clé 1999 pour masquer les informations complémentaires.
- Le nombre clé 1999 ne peut pas servir à modifier la configuration ou les paramètres du régulateur. Il existe un autre nombre clé propre à la configuration et au paramétrage, cf. chap. « Mise en service ».

## 8.5.1 Ajustement de Trend Viewer

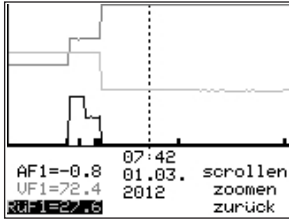
Par défaut, les valeurs mesurées par la sonde extérieure AF1 et par la sonde de départ VF1 sont affichées en fonction du temps.



- \* Ouvrir Trend Viewer.

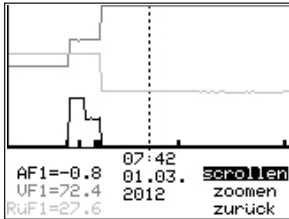
Ajout des valeurs mesurées :

- Sélectionner l'affichage - - - - .
- \* Activer le mode d'édition pour sélectionner la sonde.
- Sélectionner la sonde.
- \* Confirmer la sélection.



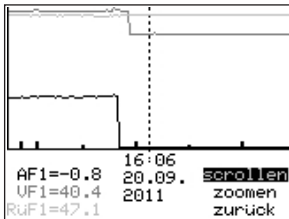
Suppression des mesures :

- ⓐ Sélectionner les sondes dont les mesures ne doivent plus être affichées.
- \* Activer le mode d'édition pour cette sonde.
- ⓐ Sélectionner l'affichage - - - - .
- \* Confirmer la suppression.

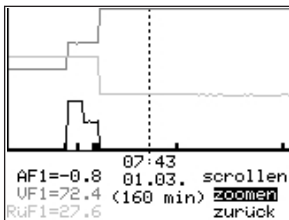


## Décalage de l'axe du temps :

- ⓐ Sélectionner la fonction « Décalage ».
- \* Activer le mode d'édition pour la fonction « Décalage ».

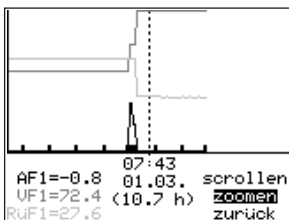


- ⓐ Décaler l'axe du temps.
- \* Confirmer le décalage.



## Zoom avant/arrière du graphique :

- ⓐ Sélectionner la fonction « Zoom ».
- \* Ouvrir la fonction « Zoom ».
- ⓐ Agrandir ou réduire l'affichage du graphique.
- \* Confirmer la taille du graphique.



## Fermeture de Trend Viewer :

- ⓐ Sélectionner « retour ».
- \* Fermer Trend Viewer.

### 8.6 Exploitation du régulateur de chauffage en mode manuel

En mode manuel, toutes les sorties sont pilotées en manuel.

#### **ATTENTION**

#### **Endommagement de l'installation par le gel en mode manuel !**

En mode de fonctionnement manuel, la fonction antigel est désactivée.

→ Ne pas faire fonctionner l'installation de chauffage en permanence en mode manuel lorsqu'il fait froid.

#### **Modification manuelle de la valeur de pilotage/de l'état de commutation :**

Handbetrieb		
HK1		0%
HK1		EIN
TWW		EIN
TWW		AUS
Informationen		

Tourner le sélecteur en position « Mode manuel ». Les sorties de l'installation configurée s'affichent les unes après les autres.

- ① Sélectionner la sortie :
  - Valeur de pilotage
  - Pompe de circulation (chauffage)
  - Pompe de charge du ballon
  - Pompe de circulation (ECS)
  - Pompe de boucle solaire
- ② Activer le mode d'édition pour la sortie.
- ③ Modifier la consigne ou l'état de commutation.
- ④ Appliquer la consigne ou l'état de commutation.  
Les valeurs modifiées sont conservées tant que le mode manuel reste activé.

Tourner le sélecteur en position « Niveau d'exploitation ». Le mode manuel est désactivé.

#### **i Nota**

Le seul fait de tourner le sélecteur en position « Mode manuel » ne suffit pas à influencer sur les sorties du régulateur de chauffage. Seule la saisie d'une valeur de pilotage ou d'un état de commutation ciblé modifie la sortie.

## 9 Liste des erreurs

- |                        |  |
|------------------------|--|
| Err panne sonde        | = Panne de la sonde (cf. chapitre « Dysfonctionnements » dans la notice de montage et de mise en service<br>▶ <i>EQJW246F003</i> )   |
| Rq. désinfection       | = La température de désinfection n'est pas atteinte (cf. fonction « Désinfection thermique du ballon d'eau chaude sanitaire » dans l'annexe A de la notice de montage et de mise en service ▶ <i>EQJW246F003</i> ) |
| Rq. temp. charge max.  | = Température de charge maximale atteinte (cf. fonction « Chauffage de l'eau potable » dans l'annexe A de la notice de montage et de mise en service<br>▶ <i>EQJW246F003</i> )                                     |
| Err externe            | = Message d'erreur du bus d'appareils  |
| Rq. Surveillance temp. | = Alarme concernant la surveillance de la température  |
| Err Accès non aut.     | = Accès non autorisé enregistré (cf. chapitre « Dysfonctionnements » dans la notice de montage et de mise en service ▶ <i>EQJW246F003</i> )  |
| Err Message binaire    | = Message d'erreur d'une entrée binaire  |
| Err Bus de comptage    | = Erreur de communication sur le bus de comptage   |
| Err Compteur chal.     | = Erreur enregistrée sur le compteur de chaleur  |

### 10 Données techniques

Entrées	14x entrées de capteur Pt 1000, PTC ou Ni 1000, configurables alternativement pour des messages binaires 3x entrées pour 0 à 10 V Entrée 17 configurable pour un signal d'impulsion de 3 à 800 Imp/h d'un calorimètre pour limiter la puissance dans RK1
Sorties	3x signal à trois points, alternativement 3x signal à deux points : RK1, RK2 : sorties de relais, capacité de charge max. 250 V AC, 2 A ; RK3 : sortie triac, capacité de charge max. 250 V AC, 0,12 A 5x sortie de pompe : sorties de relais, capacité de charge max. 250 V AC, 2 A Toutes les sorties de relais avec antiparasitage à varistances 4x signal 0 à 10 V ou PWM, configurable, pour la sortie de signaux de réglage. Ou commande de vitesse de pompes, charge >5 kΩ.
Interfaces	Interface Ethernet pour la communication Modbus-TCP/IP et la connexion à la domotique via un routeur Internet. Possibilités d'accès alternatives via des passerelles externes en option Interface M-Bus pour jusqu'à trois appareils M-Bus, protocole selon EN 1434-3
	Interface RS-485 isolée galvaniquement pour la communication Modbus RTU et bus d'appareils. Format des données Modbus RTU : 8N1 Interface Bluetooth® 4.1
Plage de température ambiante autorisée	0 bis 40 °C (en fonctionnement), -10 bis +60 °C (stockage et transport)
Type de protection	IP 40 selon EN 60529
Catégorie de protection	II selon EN 61140
Verschmutzungsgrad	2 selon EN 61010-1
Catégorie de surtension	II selon EN 60664
Résistance aux interférences	selon EN 61000-6-1
Émissions parasites	selon EN 61000-6-3
Conformité	<b>CE EAC</b>
Poids	environ 0,5 kg



**EQJW246F003**



**SAUTER Deutschland**

Sauter-Cumulus GmbH

Hans-Bunte-Str. 15

79108 Freiburg

<http://www.sauter-cumulus.de>

Telefon +49 (761) 5105-0

Telefax +49 (761) 5105-234

E-Mail: [sauter-cumulus@de.sauter-bc.com](mailto:sauter-cumulus@de.sauter-bc.com)

D100523805 26.06.2024